STIHL®

0456 702 0006 D19

0000 886 0411

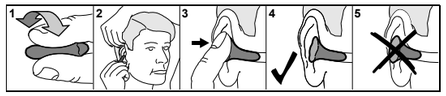
❶ ❷

①	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②	36,3	33,0	33,3	36,1	37,1	36,1	41,8	38,5
③	6,0	6,7	7,6	7,4	4,7	4,8	3,6	3,9
④	30,3	26,3	25,7	28,7	32,4	31,3	38,2	34,6

SNR: 34 dB H: 33 dB M: 31 dB L: 28 dB

5) INSPEC International Ltd.
56 Leslie Hough Way
Salford
Greater Manchester
M6 6AJ
United Kingdom
Notified body number: 0194

6) EN 352-2:2002



CE0194

ANDREAS STIHL AG & CO. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen
+49 (0) 7151-26-0
www.stihl.com

D

GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Einweg-Gehörschutzstöpsel schützen den Träger vor gefährlichen Geräuschpegeln, wenn sie gemäß dieser Benutzeranleitung eingesetzt werden. Andere Verwendungszwecke sind nicht vorgesehen und daher nicht erlaubt.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG erklärt hiermit, dass diese Gehörschutzstöpsel der PSA-Verordnung EU 2016/425 und anderen zutreffenden Richtlinien entsprechen, um die Anforderungen der CE-Kennzeichnung zu erfüllen. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:
www.stihl.com/conformity

Die Rückverfolgbarkeit ist durch ein Datumscode-Etikett auf der Plastikverpackung realisiert. Der Nenndurchmesser dieses Gehörschutzstöpsels beträgt 6-12 mm.

WARNUNG

Es ist wichtig, dass die Gebrauchsanweisung befolgt wird. Andernfalls kann die Geräuschdämpfung drastisch reduziert und dadurch schwere Verletzungen verursacht werden.

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

- Diese Gehörschutzstöpsel müssen jederzeit in lauten Umgebungen verwendet werden, um den vollen Schutz zu bieten! Nur 100% Tragedauer bietet vollen Schutz.
- Die Gehörschutzstöpsel müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers eingesetzt, angepasst und gepflegt werden.
- Von Säuglingen und Kleinkindern fernhalten. Gehörschutzstöpsel können sich in der Luftröhre verfangen und dadurch schwere Verletzungen verursachen.
- Die Wahrnehmbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann beeinträchtigt werden, wenn Gehörschutzstöpsel mit einer zu hohen Geräuschdämpfungsleistung in Bezug auf die Geräuschumgebung verwendet werden.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden. Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.
- Entsorgen Sie das Produkt sofort wenn Sie Beschädigungen feststellen.

EMPFEHLUNG

- Lagern Sie die Ohrstöpsel vor dem Gebrauch und während des Transports an einem kühlen, trockenen Ort, z.B. in der Originalverpackung und bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gehörschutzstöpsel nach Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern entsorgen.
- Die empfohlene Haltbarkeit beträgt 12 Monate.

EINSETZEN

Gehörschutzstöpsel zu einem kleinen knitterfreien Zylinder rollen, in den Gehörgang stecken und festhalten, bis sich der Gehörschutzstöpsel ausdehnt.

Warnung! Beim Tragen der Gehörschutzstöpsel ist es erforderlich, eine korrekte Passform sicherzustellen.

ENTFERNEN

Entfernen Sie den Ohrstöpsel langsam mit einer Drehbewegung um die Dämmung nach und nach zu lösen.

ZULASSUNG UND TECHNISCHE DATEN

①: Frequenz [Hz]

②: Durchschnittliche Dämpfung

③: Standardabweichung

④: Angenommene Schutzwirkung

⑤: Geprüft und zertifiziert von (benannte Stelle)

⑥: Geprüft und zertifiziert nach (Standards)

Weitere Informationen erhalten Sie beim STIHL Fachhändler.

Erklärung der Symbole: Lesen Sie die Informationen in der Gebrauchsanleitung: ❶, Herstellungsdatumcode: ❷

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019

GB

USER MANUAL

These disposable earplugs are intended to protect the wearer from hazardous noise levels when fitted in accordance with these user instructions. Any other uses are not intended and therefore not allowed.

Hereby, ANDREAS STIHL AG & Co. KG declares that these earplugs are in compliance with the PPE regulation EU 2016/425 and other appropriate directives to fulfil the requirements of CE marking. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.stihl.com/conformity

For traceability see date code label on plastic bag. The nominal diameter of this earplug is 6-12 mm.

WARNING

It is important that the instructions for use are followed. Failure to do so could result in a drastic reduction in the noise attenuation and may lead to serious injury.

CAREFULLY READ THESE USER INSTRUCTIONS

- These earplugs must be used at all times in noisy environments to provide the full protection effect! Only 100% wear time provides full protection.
- The ear-plugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Keep away from infants and small children. Earplugs may get caught in the windpipe, which could lead to serious injury.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired if over protected, when using earplugs with a too high noise attenuation performance in relation to the noise environment.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- Immediately discard the product if showing signs of damage.

RECOMMENDATION

- Before use and during transportation, store the earplugs in a cool, dry place, e.g. in its original packaging, and keep it out of reach from children.
- After use, the earplugs should be disposed, out of reach from children.
- Recommended shelf life is 12 months.

FITTING

Roll to a small crease free cylinder, insert in to the ear canal and hold until the plug expands.

Warning! It's required to ensure proper fitting when wearing the ear plugs.

REMOVAL

Remove the earplug slowly with a twisting motion to gradually break the seal.

APPROVAL AND TECHNICAL DATA

①: Frequency [Hz]

②: Average attenuation

③: Standard deviation

④: Assumed protection value

⑤: Tested and certified by (notified body)

⑥: Tested and certified to (standards)

Further information is available from any STIHL servicing dealer.

Explanation of symbols: See user manual for information: ❶, Manufacturing date code: ❷

F

NOTICE D'EMPLOI

Ces bouchons antibruit jetables assurent une protection contre les niveaux sonores dangereux, à condition qu'ils soient utilisés conformément aux instructions de la présente Notice d'emploi. D'autres utilisations ne sont pas prévues et ne sont donc pas autorisées.

Avec le présent document, ANDREAS STIHL AG & Co. KG déclare que ces bouchons antibruit sont conformes aux prescriptions du règlement PSA UE 2016/425 et d'autres directives applicables et remplissent ainsi les conditions requises pour l'attribution du label CE.

La déclaration de conformité intégrale est fournie à l'adresse Internet suivante :
www.stihl.com/conformity

Le code de la date de fabrication indiqué sur une étiquette appliquée sur l'emballage en plastique permet de retrouver le lot de production respectif. Le diamètre nominal de ces bouchons antibruit est de 6-12 mm.

AVERTISSEMENT

Il est important de suivre les instructions de la Notice d'emploi. Sinon, l'atténuation du bruit peut être considérablement réduite, ce qui risque de causer de graves lésions.

LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'EMPLOI !

- Pour bénéficier de l'effet de protection maximal, il faut continuellement porter ces bouchons antibruit, chaque fois que l'on se trouve dans une ambiance bruyante ! Pour bénéficier de l'effet de protection maximal, il faut continuellement porter ces bouchons antibruit.
- Les bouchons antibruit doivent être utilisés, adaptés et entretenus conformément aux instructions du fabricant.
- Conserver ce produit hors de portée des bébés et des enfants en bas âge. Les bouchons antibruit pourraient obstruer le tube respiratoire et causer ainsi des accidents graves.
- À certains postes de travail, si l'on porte des bouchons antibruit avec une trop forte atténuation du bruit, par rapport au bruit de l'environnement, il est possible que cela réduise trop la perception de signaux sonores d'avertissement.
- Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. De plus amples informations peuvent être fournies par le fabricant.
- Si le produit présente des endommagements quelconques, il faut l'éliminer immédiatement.

RECOMMANDATION

- Avant leur utilisation, ainsi que pendant le transport, ranger les bouchons antibruit à un endroit frais et sec, par ex. dans leur emballage d'origine, et les conserver hors de portée des enfants.
- Après leur utilisation, éliminer les bouchons antibruit en veillant à ce qu'ils soient hors de portée des enfants.
- La durabilité conseillée est de 12 mois.

INTRODUCTION

Rouler le bouchon antibruit entre les doigts pour former un petit cylindre sans plis et l'introduire dans le canal auditif. Retenir alors le bouchon jusqu'à ce qu'il se soit dilaté dans le canal auditif.

Avertissement ! En portant des bouchons antibruit, il faut s'assurer qu'ils sont correctement ajustés.

EXTRACTION

Enlever lentement le bouchon antibruit avec un mouvement de rotation, pour dégager progressivement l'élément insonorisant.

HOMOLOGATION ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

① : Fréquence [Hz]

② : Atténuation moyenne

③ : Écart standard

④ : Effet de protection présumé

⑤ : Testé et certifié par (organisme notifié)

⑥ : Testé et certifié selon (normes)

Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Explication des symboles : Lire les informations données dans la Notice d'emploi : ❶, Code de la date de fabrication : ❷

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Los tapones de protección para los oídos protegen al portador de niveles sónicos peligrosos si se utilizan según estas instrucciones para el usuario. No se han previsto otros usos y, por ello, no están permitidos.

Por la presente, ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara que los tapones de protección para los oídos corresponden a los requerimientos del reglamento PSA UE 2016/425 y otras directrices apropiadas para satisfacer las exigencias de la designación CE. Se puede acceder a la declaración de conformidad UE completa en la siguiente dirección de internet:
www.stihl.com/conformity

La rastreabilidad se puede realizar a través de la etiqueta del código de fecha en el embalaje de plástico. El diámetro nominal de estos tapones de protección para los oídos es de 6-12 mm.

ADVERTENCIA:

Es importante seguir el manual de instrucciones. De otro modo, se puede reducir drásticamente la amortiguación del sonido y provocar en consecuencia lesiones graves.

LEER DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- En ambientes ruidosos, estos tapones de protección para los oídos se han de utilizar de forma continua para ofrecer la protección completa. Solo si se llevan durante el 100% del tiempo ofrecen la protección completa.
- Estos tapones de protección para los oídos se tienen que colocar, adaptar y cuidar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños pequeños. Los tapones de protección para los oídos se pueden atascar en la tráquea y provocar graves lesiones.
- La percepción de señales de advertencia en determinados puestos de trabajo puede verse mermada si se utilizan tapones de protección para los oídos con una amortiguación de ruidos demasiado potente en relación con el ruido ambiental.
- Este producto puede verse perjudicado por determinadas sustancias químicas. Para más informaciones, diríjase al fabricante.
- Desechar el producto sin demora en cuanto se aprecien daños.

RECOMENDACIÓN

- Antes de utilizar los tapones para los oídos y durante el transporte, almacenarlos en un lugar fresco y seco, p. ej. en el embalaje original y guardarlos fuera del alcance de los niños.
- Tras utilizar los tapones de protección para los oídos, desecharlos de forma segura para los niños.
- La vida útil recomendada es de 12 meses.

COLOCACIÓN

Enrollar el tapón de protección para los oídos formando un pequeño cilindro exento de arrugas, introducirlo en el conducto auditivo y sujetarlo hasta que el tapón se expanda.

Advertencia: Al llevar los tapones de protección para los oídos, asegurarse sin falta de que estén correctamente adaptados.

EXTRACCIÓN

Extraer lentamente el tapón de protección en un movimiento giratorio con el fin de reducir poco a poco la atenuación.

HOMOLOGACIÓN Y DATOS TÉCNICOS

① Frecuencia [Hz]

②: Amortiguación media

③: Divergencia estándar

④: Efecto protector estimado

⑤ Comprobado y certificado por (organismo mencionado)

⑥ Comprobado y certificado según (estándares)

Para otras informaciones, diríjase al distribuidor especializado STIHL.

Explicación de los símbolos: leer las informaciones en el manual de instrucciones: %, código de fecha de fabricación: &

HR

UPUTA ZA UPORABU

Ovi jednosmjerni čepići za zaštitu sluha štite nositelja od opasnih razina buke kada se upotrebljavaju u skladu s ovim uputama za uporabu. Proizvod nije prikladan za ostale namjene te one stoga nisu dopuštene.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG ovime izjavljuje da ovi čepići za zaštitu sluha odgovaraju Uredbi (EU) 2016/425 (OZO) i drugim primjenjivim smjernicama da bi se ispunili zahtjevi oznake CE. Cjeloviti tekst izjave o EU sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
www.stihl.com/conformity

Sljedivost je ostvarena oznakom datuma na plastičnoj ambalaži. Nazivni promjer ovog čepića za zaštitu sluha iznosi 6-12 mm.

UPOZORENJE

Važno je slijediti uputu za uporabu. U suprotnome se prigušenje buke može drastično smanjiti, zbog čega mogu nastati ozbiljne ozljede.

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVU UPUTU ZA UPORABU

- Kako bi osigurali potpunu zaštitu, ovi se čepići za zaštitu sluha moraju uvijek koristiti u okruženjima s velikom bukom! Samo 100 % razdoblje nošenja osigurava potpunu zaštitu.
- Čepići za zaštitu sluha moraju se primijenjivati, prilagođavati i održavati u skladu s naputcima proizvođača.
- Držati na sigurnoj udaljenosti od dojenčadi i male djece. Čepići za zaštitu sluha mogu se zaglaviti u dušniku, zbog čega mogu nastati teške ozljede.
- Ako se čepići za zaštitu sluha koriste s prejakom snagom prigušenja buke u odnosu na buku iz okruženja, može se smanjiti uočavanje upozoravajućih zvukova na određenim radnim mjestima.
- Određene kemikalije mogu imati negativan utjecaj na ovaj proizvod. Daljnje obavijesti mogu se dobiti kod proizvođača.
- Ako utvrdite oštećenja na proizvodu, smjesta ga zbrinite.

PREPORUKA

- Prije uporabe i tijekom transporta čepiće za uši skladištite na hladnom i suhom mjestu, npr. u originalnom pakiranju i pohranite ih izvan dohvata djece.
- Čepiće za zaštitu sluha nakon uporabe zbrinuti izvan dosega djece.
- Preporučeni rok trajanja je 12 mjeseci.

UMETANJE

Čepiće za zaštitu sluha valjati na malom cilindru koji nema pukotine, gurnuti u slušni kanal i fiksirati tako dugo, dok se čepići za zaštitu sluha ne istegnu.

Upozorenje! Prilikom nošenja čepića za zaštitu sluha potrebno je osigurati da pravilno prianjaju.

ODSTRANJIVANJE

Čepiće za uši uklonite polaganim zakretnim pokretom kako biste postepeno uklonili izolaciju.

ODOBRENJE I TEHNIČKI PODACI

① Frekvencija [Hz]

② Prosječno prigušenje buke

③ Standardno odstupanje

④: Pretpostavljeno zaštitno djelovanje

5: Ustanova koja je ispitala i certificirala proizvod (prijavljeno tijelo)

⑥ Ustanova koja je ispitala i certificirala proizvod (standardi)

Daljnje obavijesti dobit ćete kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Objašnjenje simbola; Pročitajte obavijesti u uputi za uporabu: %, Kod datuma proizvodnje: &

S

BRUKSANVISNING

Dessa engångs-öronproppar skyddar bärare från farliga ljudnivåer om de används i enlighet med den här bruksanvisningen. Andra användningar är inte avsedda och därför inte tillåtna.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG intygar härmed att dessa öronproppar överensstämmer med PSA-förordningen EU 2016/425 och andra tillämpliga direktiv för att uppfylla kraven för CE-godkännande. En komplett EU-försäkran om överensstämmelse hittas på på följande adress:
www.stihl.com/conformity

Spårbarheten genomförs med en datumkodsetikett på plastförpackningen. Öronproppens nominella diameter är 6–12 mm.

VARNING

Det är viktigt att följa bruksanvisningen. Annars kan ljuddämpningen minskas drastiskt, vilket orsakar allvarlig skada.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT

- Dessa öronproppar måste alltid användas i bullriga miljöer för att ge fullt skydd! Endast 100 % användning ger fullt skydd.
- Öronproppar måste användas, justeras och underhållas enligt tillverkarens instruktioner.
- Förvaras oåtkomligt för spädbarn och barn. Öronproppar kan fastna i luftstrupen och orsaka allvarlig skada.
- Varningssignalernas hörbarhet på vissa arbetsplatser kan påverkas om öronproppar med för hög ljuddämpning används i förhållande till ljudmiljön.
- Denna produkt kan påverkas av vissa kemikalier. Ytterligare information finns tillgänglig från tillverkaren.
- Kassera produkten omedelbart om man någon skada upptäcks.

REKOMMENDATION

- Förvara öronpropparna på en sval, torr plats, t.ex. i originalförpackningen och förvara dem oåtkomligt för barn.
- Kassera öronpropparna, så att de är oåtkomliga för barn.
- Den rekommenderade hållbarheten är 12 månader.

ISÄTTNING

Rulla ihop öronpropparen till en liten cylinder utan rynkor, stoppa i hörselgången och håll kvar tills öronproppen expanderar.

Varning! När man använder öronpropparna måste man kunna säkerställa en korrekt passform.

TA UT

Ta ut öronproppen långsamt med en vridande rörelse för att gradvis lossa dämpningen.

GODKÄNNANDE OCH TEKNISKA DATA

①: Frekvens [Hz]

②: Genomsnittlig dämpning

③: Standardavvikelse

④: Nominellt skyddsvärde

⑤: Kontrollerat och certifierat av (anmält organ)

⑥: Testad och certifierad enligt (standarder)

Ytterligare information kan erhållas från STIHL-återförsäljaren.

Förklaring av symboler: Läs instruktionerna i bruksanvisningen: ❶❷ Tillverkningsdatumkod: ❷

FIN

KÄYTTÖOHJE

Nämä kertakäyttöiset korvatulpat suojaavat käyttäjiä vaarallisilta melutasoilta, kun niitä käytetään tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muita käyttötarkoituksia ei ole suunniteltu eivätkä ne siksi ole sallittuja.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG vakuuttaa täten, että nämä korvatulpat täyttävät PSA-määräyksen EU 2016/425 ja muiden soveltuvien direktiivien edellyttämät CE-merkintää koskevat vaatimukset. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on haettavissa seuraavasta verkko-osoitteesta:
www.stihl.com/conformity

Jäljitettävyys toteutetaan muovipakkauksessa olevalla päivämääräkooditarralla. Tämän korvatulpan nimellishalkaisija on 6-12 mm.

VAROITUS

On tärkeää noudattaa käyttöohjetta. Muussa tapauksessa melunvaimennus voi vähentyä huomattavasti, mikä aiheuttaa vakavia vammoja.

LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJOHJEET HUOLELLISESTI

- Näitä korvatulppia on käytettävä jatkuvasti meluisissa ympäristöissä täyden suojan varmistamiseksi! Vain 100 % käyttöaika antaa täyden suojan.
- Korvatulppia on käytettävä, säädettävä ja hoidettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Pidä poissa vauvojen ja pienten lasten ulottuvilta. Korvatulpat voivat tarttua henkitorveen ja näin aiheuttaa vakavia vammoja.
- Varoitussignaalien havaitseminen tietyissä työpaikoissa voi heikentyä, jos korvatulppia käytetään melunvaimennukseen liian korkealla melunvaimennuksella.
- Jotkin kemikaalit saattavat vaikuttaa tähän tuotteeseen. Valmistajalta on saatavissa lisätietoja.
- Hävitä tuote välittömästi, jos havaitset siinä merkkejä halkeamista tai vaurioista.

SUOSITUS

- Säilytä korvatulpat viileässä ja kuivassa paikassa, esim. alkuperäispakkauksessa ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Hävitä korvatulpat käytön jälkeen ja pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Suositeltu säilyvyysaika on 12 kuukautta.

SIJOITTAMINEN PAIKALLEEN

Rullaa korvatulppa pieneksi rypyttömäksi sylinteriksi, aseta korvakäytävään ja pidä kiinni, kunnes korvatulppa laajenee.

Varoitus! Korvatulppia käytettäessä on varmistettava oikea sovitus.

POISTAMINEN

Poista korvatulpat hitaasti pyörivällä liikkeellä vaimentimen irrottamiseksi vähitellen.

HYVÄKSYNTÄ JA TEKNISET TIEDOT

①: Taajuus [Hz]

②: Keskimääräinen vaimennus

③: Keskihajonta

④: Oletettu suojavaikutus

⑤: Testannut ja sertifioinut (ilmoitettu laitos)

⑥: Testattu ja sertifioitu (normien) mukaisesti

Lisäohjeita ja lisätietoja saat lähimmästä STIHL-erikoisliikkeestä.

Symbolien selitys: Lue käyttöohjeiden ohjeet: %, Valmistuspäivämääräkoodi: &

I

ISTRUZIONI D'USO

I presenti tappi di protezione acustica usa e getta proteggono l'utente da rumori nocivi se utilizzati secondo quanto indicato dalle presenti istruzioni d'uso. Non sono previsti, e quindi non sono ammessi, altri scopi di utilizzo.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG dichiara che i presenti tappi di protezione acustica sono conformi al Regolamento UE 2016/425 sui DPI e ad altre norme pertinenti per soddisfare i requisiti della marcatura CE. La Dichiarazione di conformità UE completa è consultabile al seguente indirizzo internet:
www.stihl.com/conformity

La tracciabilità è garantita da un'etichetta con codice data sulla confezione in plastica. Il diametro nominale dei presenti tappi di protezione acustica è di 6-12 mm.

ATTENZIONE

È importante seguire le presenti istruzioni d'uso. In caso contrario, potrebbe essere drasticamente ridotta l'attenuazione del rumore, con rischio di gravi lesioni.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO

- I presenti tappi di protezione acustica devono essere utilizzati sempre negli ambienti con elevata rumorosità, in modo da sfruttarne la totale protezione! Soltanto se indossati al 100% offrono una protezione completa.
- I tappi devono essere utilizzati, adeguati e sottoposti a manutenzione in conformità con le istruzioni del fabbricante.
- Tenere lontano da bambini e neonati. I tappi rischiano di rimanere incastrati nelle vie aeree con conseguenti gravi lesioni.
- La percezione di segnali d'allarme in determinate postazioni di lavoro potrebbe essere compromessa se i tappi di protezione acustica usati hanno una capacità di attenuazione eccessiva rispetto alla rumorosità dell'ambiente.
- Questo prodotto può essere rovinato da determinate sostanze chimiche. Altre informazioni sono disponibili dal produttore.
- Smaltire immediatamente il prodotto in caso di danneggiamenti.

CONSIGLIO

- Conservare i tappi di protezione acustica prima dell'uso e durante il trasporto in un luogo fresco e asciutto, ad es. nella confezione originale e conservarli fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire i tappi di protezione acustica dopo l'uso al di fuori della portata dei bambini.
- La durata raccomandata è di 12 mesi.

INSERIMENTO

Formare con i tappi di protezione acustica un piccolo cilindro, inserirlo nell'orecchio e tenerlo fino a farlo dilatare.

Attenzione! Quando si indossano i tappi di protezione acustica è necessario assicurare una forma corretta.

RIMOZIONE

Togliere i tappi di protezione acustica girandoli lentamente per eliminare poco a poco l'attenuazione.

OMOLOGAZIONE E DATI TECNICI

①: Frequenza [Hz]

②: Attenuazione media

③: Deviazione standard

④: Protezione percepita

⑤: Collaudato e certificato da (ufficio incaricato)

⑥: Collaudato e certificato secondo (standard)

Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore STIHL.

Significato dei simboli: Leggere le informazioni sulle istruzioni d'uso: ❶, codice data di fabbricazione: ❷

DK

Brugsanvisning

Disse engangsøreproppper beskytter brugeren mod farlige støjniveauer, når de bruges i overensstemmelse med denne brugsanvisning. De er ikke tiltænkt andre former for brug, som derfor ikke er tilladte.

Hermed erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG, at disse øreproppper overholder kravene i PSA-forordning (EU) 2016/425 og andre egnede direktiver om opfyldelse af krav om CE-mærkning. Den fuldstændige EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på følgende adresse:
www.stihl.com/conformity

Sporbarheden kan læses på datokode-etiketten på plastemballagen. Den nominelle diameter af disse øreproppper er 6-12 mm.

ADVARSEL

Det er vigtigt, at brugsanvisningen følges. Ellers kan dæmpningen af støj mindskes markant og dermed forårsage svære personskader.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem

- Øreproppperne skal til enhver tid anvendes i omgivelser med høj lyd for at give den fulde beskyttelse! De giver kun fuld beskyttelse, hvis de bæres 100 % af tiden.
- Øreproppperne skal sættes i, tilpasses og plejes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Hold dem bort fra babyer og småbørn. Øreproppperne kan komme til at sidde fast i luftveje og dermed forårsage svære personskader.
- Evnen til at opfatte advarselssignaler på bestemte arbejdspladser kan blive indskrænket, hvis der anvendes øreproppper med en for høj støjdæmpningsevne i forhold til det omgivende lydniveau.
- Dette produktet kan blive forringet af bestemte kemikalier. Du finder flere oplysninger hos producenten.
- Bortskaf produktet, så snart der opdages skader.

ANBEFALING

- Opbevar øreproppperne før brug og under transport på et køligt, tørt sted, f.eks. i originalemballagen, og et sted, der er uden for børns rækkevidde.
- Bortskaf efter brug øreproppperne uden for børns rækkevidde.
- Den anbefalede holdbarhed er 12 måneder.

ISÆTNING

Rul øreproppen sammen til en lille krølfri cylinder, sæt den i øregangen og hold den fast, indtil øreproppen har udvidet sig.

Advarsel! Når man bærer øreproppperne er det påkrævet at sikre en korrekt pasform.

FJERNELSE

Fjern øreproppen langsomt med en drejende bevægelse for at nedsætte dæmpningen lidt efter lidt.

GODKENDELSE OG TEKNISKE DATA

①: Frekvens [Hz]

②: Gennemsnitlig dæmpning

③ Standardafvigelse

④: Beregnet beskyttelsesvirkning

⑤ Testet og certificeret af (det nævnte sted)

⑥ Testet og certificeret iht. (standarder)

Yderligere rådgivning og oplysninger kan du få hos din STIHL-forhandler.

Forklaring af symbolerne: Læs informationerne i brugsanvisningen: ❶, fremstillingsdatokode: ❷

N

BRUKSANVISNING

Disse engangsøreproppene beskytter brukerne

ТР ТС 019/2011, Made in/Сделано в: См. упаковку/Наименование продукта
КО ТР 019/2011, Дайындалған жері: Қаптамадан/Буйымның заттаңбасынан қараңыз!

mot farlige støyniveår når de brukes i samsvar med denne bruksanvisningen. De er ikke ment for annen bruk, og dette er ikke tillatt.

Herved erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG at disse øreproppene overholder PVU-forskriften EU 2016/425 og andre gjeldende direktiver for å oppfylle kravene til CE-merkingen. Den fullstendige EU-samsvarserklæringen kan åpnes under følgende Internettadresse: www.stihl.com/conformity

Sporbarheten er realisert med en datakodeetikett på plastemballasjen. Øreproppens nominelle diameter er 6-12 mm.

ADVARSEL

Det er viktig at bruksanvisningen følges. Hvis ikke kan lyddempingen reduserer kraftig og dermed føre til alvorlige skader.

LES GJENNOM DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE

- Disse øreproppene må alltid brukes i områder med høyt støy for å gi fullstendig beskyttelse! Kun ved 100 % bruk kan fullstendig beskyttelse sikres.
- Øreproppene må settes inn, tilpasses og vedlikeholdes som vist av produsenten.
- Holdes unna spedbarn og små barn. Øreproppene kan settes fast i luftrøret og føre til alvorlig skade.
- Synligheten til advarselssignaler på enkelte arbeidsplasser kan bli påvirket dersom øreproppene med overdreven støydempingsytelse brukes i forhold til støymiljøet.
- Dette produktet kan påvirkes av visse kjemikalier. Mer informasjonen er tilgjengelig hos produsenten.
- Kasser produktet umiddelbart ved tegn på skader.

ANBEFALING

- Oppbevar ørestøpslene på et kaldt, tørt sted, f.eks i originalpakningen før bruk og under transport, og oppbevar dem utenfor barns rekkevidde.
- Avhend øreproppene etter bruk utenfor rekkevidde til barn.
- Den anbefalte holdbarheten er 12 måneder.

INNSETTING

Rull øreproppen til en glatt sylinder, sett inn i øregangen og hold de fast frem til øreproppen utvides.

Advarsel! Det er viktig at en korrekt passform sikres under bruk av øreproppene.

FJERNING

Fjern ørestøpslene langsomt med en dreiebevelgelse for å løsne isolasjonen litt og litt.

GODKJENNING OG TEKNISKE DATA

1: Frekvens [Hz]

2: Gjennomsnittlig demping

3: Standardavvik

4: Antatt beskyttelsesfunksjon

5: Testet og sertifisert av (meldt organ)

6: Testet og sertifisert iht. (standarder)

Ytterligere informasjon får du fra din STIHL fagforhandler.

Symbolforklaring: Les informasjon i bruksanvisningen: % Produksjonsdatokode: &

CZ

Návod k použití

Jednorázové ochranné zátky do uší chrání nositele před nebezpečnými hladinami hluku, pokud jsou vsazeny podle tohoto návodu k použití. Žádné jiné účely použití nejsou předpokládány, a proto nejsou dovoleny.

Tímto prohlašuje ANDREAS STIHL AG & Co. KG, že tyto ochranné zátky do uší odpovídají požadavkům nařízení PSA EU 2016/425 a jiným patřičným směrnicím pro splnění požadavků na označení CE. Kompletní prohlášení o konformitě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.stihl.com/conformity.

Možnost zpětného sledování je zajištěna datovým etiketovým kódem na plastovém balení. Jmenovitý průměr této ochranné zátky do uší je 6–12 mm.

VAROVÁNÍ

Je důležité řídit se návodem k použití. Jinak může být tlumení hluku drasticky zredukováno, a tím mohou být způsobeny těžké úrazy.

PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.

- Tyto ochranné zátky do uší musejí být používány v hlučném prostředí neustále, což je podmínkou pro poskytnutí jejich úplné ochrany! Jedině 100% délka doby nošení skýtá plnou ochranu.
- Ochranné zátky do uší se musejí vsazovat, přizpůsobovat a ošetřovat podle pokynů výrobce.
- Výrobek nenechávejte v blízkostí kojenců a malých dětí. Ochranné zátky do uší mohou uvíznout v průdušnici, a tím způsobit těžké úrazy.
- Na určitých pracovištích může být negativně ovlivněno vnímání varovných signálů v případech, když jsou používány ochranné zátky do uší s příliš velkým tlumením hluku v poměru k hluku okolí.
- Určité chemikálie mohou tento výrobek negativně ovlivnit. Podrobnější informace jsou k dostání u výrobce.
- Jakmile zjistíte nějaká poškození, výrobek okamžitě zlikvidujte.

DOPORUČENÍ

- Ochranné zátky do uší skladujte před použitím a během přepravy na chladném, suchém místě, např. v originálním balení, a přechovávejte je mimo dosah dětí.
- Ochranné zátky do uší po použití likvidujte mimo dosah dětí.
- Doporučovaná životnost je 12 měsíců.

VSAZENÍ

Ochrannou zátku do uší vyválejte mezi prsty do malého, bezvráščitého válečku, ten vsuňte do zvukovodu ucha a přidržte ho tak, až se materiál ochranné zátky do uší ve zvukovodu roztáhne.

Varování! Při nošení ochranné zátky do uší je nutné zajistit, aby zátka v uchu dobře seděla.

VYJMUTÍ

Ochrannou zátku do uší vyjměte pomalu otáčivým pohybem tak, aby se tlumení pomalu postupně uvolnilo.

HOMOLOGACE A TECHNICKÁ DATA

① Kmitočty [Hz]

② Průměrné tlumení

③ Standardní odchylka

④ ředpokládaný tlumicí účinek

⑤: Zkontrolováno a certifikováno kým (jméno cert. místa)

⑥ Zkontrolováno a certifikováno podle (normy)

Další informace obdržíte u odborného prodejce výrobků STIHL.

Vysvětlení symbolů: přečtěte si informace v návodu k použití: ❶, kód výrobního data: ❷

H

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ha a jelen felhasználói útmutató szerint helyezik be, akkor ez az eldobható füldugó megóvja viselőjét a veszélyes zajszintektől. Másfajta használat helytelen és ezért tilos.

Az ANDREAS STIHL AG & Co. KG ezúton nyilatkozik, hogy a jelen füldugók megfelelnek a személyi védőfelszerelésekről szóló 2016/425 EU rendeletnek és más vonatkozó irányelveknek, hogy teljesítsék a CE-jelölésre vonatkozó elvárásokat. A teljes EK megfelelőségi nyilatkozat az alábbi webcímről letölthető: www.stihl.com/conformity

A visszakövethetőséget a műanyag csomagoláson lévő dátumkódos címke biztosítja. Ennek a füldugónak a névleges átmérője 6-12 mm.

FIGYELEM

Fontos, hogy betartsák a használati utasítást. Ellenkező esetben a zajcsillapítás drasztikusan lecsökken, és emiatt súlyos sérülések következhetnek be.

FIGYELMESEN OLVASSA VÉGIG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

- Ezeket a füldugókat hangos környezetben mindig használni kell, hogy teljes védelmet nyújtsanak! Csak a 100%-os viselési idő biztosít teljes védelmet.
- A füldugókat a gyártó útmutatásainak megfelelően kell behelyezni, igazítani és ápolni.
- Csecsemőktől és kisgyermekektől távol tartandó. A füldugók a légutakban megakadhatnak és ezáltal súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Bizonyos munkavégzési helyeken a figyelmeztető jelek láthatósága romolhat, ha a zajos környezethez viszonyítva túl nagy zajcsillapítású füldugót használnak.
- Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják ezt a terméket. További információkat a gyártótól lehet beszerezni.
- A terméket azonnal selejtezze le, ha károsodásokat tapasztal.

JAVASLAT

- Használat előtt és szállítás alatt tartsa a füldugót hűvös, száraz helyen, pl. az eredeti csomagolásában, és azt úgy tárolja, hogy gyermekek ne férjenek hozzá.
- Használat után a füldugót úgy selejtezze le, hogy gyermekek ne férjenek hozzá.
- A javasolt eltarthatóság 12 hónap.

BEILLESZTÉS

Görgetve gyúrja a füldugót kisméretű, gyűrődésmentes hengerré, dugja azt a hallójáratba és tartsa meg azt, amíg ki nem tágul.

Figyelem! A füldugó viselése közben kötelező annak megfelelő illeszkedéséről gondoskodni.

ELTÁVOLÍTÁS

A füldugót lassan, forgató mozgással távolítsa el, hogy a csillapítóhatás fokozatosan csökkenjen.

JÓVÁHAGYÁS ÉS MŰSZAKI ADATOK

①: Frekvencia [Hz]

②: Átlagos csillapítás

③: Szabványos eltérés

④: Feltételezett védőhatás

⑤: Bevizsgálta és minősítette (megnevezett szerv)

⑥: Bevizsgálva és minősítve eszerint (szabványok)

További információt STIHL márkaszervizben kaphat.

Szimbólumok magyarázata: Olvassa el a használati utasításban szereplő információkat: ❶, Gyártási időpont kódja: ❷

P

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estes tampões descartáveis para os ouvidos protegem o utilizador de níveis de ruído perigosos quando são usados em conformidade com este manual do utilizador. Outras utilizações não estão previstas e são, por isso, proibidas.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declara, por este meio, que estes tampões para os ouvidos correspondem ao Regulamento relativo aos EPI EU 2016/425 e a outras diretivas pertinentes para cumprir os requisitos da marcação CE. A declaração de conformidade UE completa pode ser acedida no seguinte endereço na Internet: www.stihl.com/conformity

O seguimento do lote realiza-se através de uma etiqueta com código da data na embalagem de plástico. O diâmetro nominal destes tampões para ouvidos é de 6-12 mm.

AVISO

É importante seguir o manual de instruções. Caso contrário, o amortecimento do ruído pode ser drasticamente reduzido e provocar danos graves.

LEIA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO

- Para proporcionarem uma proteção total, estes tampões para os ouvidos têm de ser usados continuamente em ambientes ruidosos! Só uma utilização a 100% oferece uma proteção total.
- Os tampões para os ouvidos têm de ser inseridos, adaptados e conservados em conformidade com as instruções do fabricante.
- Manter afastados de bebés e crianças pequenas. Os tampões para os ouvidos podem ficar presos na traqueia e provocar ferimentos graves.
- A perceção de sinais de aviso em determinados locais de trabalho pode ser prejudicada se forem usados tampões para os ouvidos com nível de amortecimento demasiado elevado para o ambiente ruidoso.
- Este produto pode ser danificado por determinadas substâncias químicas. Poderá obter mais informações no fabricante.
- Elimine o produto assim que detetar a presença de danos.

RECOMENDAÇÃO

- Guarde os tampões antes da utilização e durante o transporte num local fresco e seco, por ex. na embalagem original, e fora do alcance de crianças.
- Eliminar os tampões para os ouvidos após a utilização e fora do alcance de crianças.
- A validade recomendada é de 12 meses.

COLOCAÇÃO

Enrolar o tampão para os ouvidos num pequeno cilindro sem vincar, encaixar no canal auditivo e segurar até o tampão se expandir.

Aviso! Durante a utilização dos tampões para os ouvidos é necessário garantir um encaixe correto.

REMOÇÃO

Remova o tampão com um movimento giratório para soltar gradualmente o isolamento.

HOMOLOGAÇÃO E DADOS TÉCNICOS

①: Frequência [Hz]

②: Valor médio do isolamento

③: Desvio padrão

④: Efeito protetor previsto

⑤: Testado e certificado por (organismo notificado)

⑥: Testado e certificado conforme (normas)

Poderá obter mais informações no revendedor especializado da STIHL.

Explicação dos símbolos: Leia as informações presentes no manual de instruções: ❶, Código da data de fabrico: ❷

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

Jednorazové zátky do uší chránia používateľa pred nebezpečnými úrovňami hluku, ak sa používajú v súlade s týmto návodom pre používateľov. Iné účely použitia nie sú plánované, a preto nie sú dovolené.

Spoločnosť ANDREAS STIHL AG & Co. KG týmto vyhlasuje, že tieto zátky do uší zodpovedajú nariadeniu o osobných ochranných prostriedkoch (OOP) EÚ 2016/425 a ostatným príslušným smerniciam, aby splnili požiadavky na udelenie označenia CE. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.stihl.com/conformity.

Spätná vysledovateľnosť sa realizuje formou etikety s kódom dátumu na plastovom obale. Menovitý priemer týchto zátok do uší je 6 – 12 mm.

VAROVANIE

Je dôležité dodržiavať návod na použitie. V opačnom prípade sa môže veľmi výrazne znížiť tlmenie hluku, čo môže spôsobiť ťažké poranenia.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE

- Tieto zátky do uší sa musia vždy používať v hlučnom prostredí, aby bola zaručená úplná ochrana! Iba 100 % nosenie poskytuje úplnú ochranu.
- Zátky do uší sa musia nasadzovať, upravovať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od dojčiat a malých detí. Zátky do uší by sa mohli dostať do dýchacej trubice a spôsobiť ťažké poranenia.
- Vnímanie výstražných signálov na určitých pracoviskách môže byť obmedzené, ak sa používajú zátky do uší s príliš vysokým stupňom tlmenia hluku vo vzťahu k hlučnému prostrediu.
- Na tento výrobok môžu mať nepriaznivý vplyv niektoré chemikálie. Ďalšie informácie sú k dispozícii u výrobcu.
- Výrobok zlikvidujte, hneď ako zistíte poškodenia.

ODPORÚČANIE

- Zátky do uší uložte pred použitím a počas prepravy na chladnom, suchom mieste, napr. v originálnom obale, a uchovávajte ich mimo dosahu detí.
- Zátky do uší po použití zlikvidujte mimo dosahu detí.
- Odporúčaná trvanlivosť je 12 mesiacov.

POUŽITIE

Skrúťte ušnú zátku do malého, nepokrčeného valca, zastrčte do zvukovodu a držte, kým sa ušná zátka neroztiahne.

Varovanie! Pri nosení zátok do uší je potrebné zaistiť správny tvar.

VYBRATIE

Zátky do uší vyberte pomaly otáčavým pohybom, aby ste postupne uvoľnili tlmenie.

SCHVÁLENIE A TECHNICKÉ ÚDAJE

①: Frekvencia [Hz]

②: Priemerné tlmenie

③: Štandardná odchýlka

④: Predpokladaný ochranný účinok

⑤: Testoval a certifikoval (notifikovaná osoba)

⑥: Testované a certifikované podľa (normy)

Ďalšie informácie získate u špecializovaného predajcu STIHL.

Vysvetlenie symbolov: Prečítajte si informácie v návode na použitie: ❶, kód dátumu výroby: ❷

NL

HANDLEIDING

Deze wegwerp oordoppen beschermen de drager tegen gevaarlijke geluidsniveaus, als zij overeenkomstig deze gebruikershandleiding worden aangebracht. Voor elk ander gebruik zijn deze niet bedoeld en daarom niet toegestaan.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG verklaart hiermee, dat deze oordoppen voldoen aan de PBM-verordening EU 2016/425 en andere toepasselijke richtlijnen om te voldoen aan de eisen van de CE-markering. De complete EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: www.stihl.com/conformity

De traceerbaarheid is gerealiseerd door een datumcode-etiket op de plastic verpakking. De nominale diameter van deze oordoppen bedraagt 6-12 mm.

WAARSCHUWING

Het is belangrijk dat de handleiding wordt opgevolgd. Indien dit niet gebeurt kan de geluiddemping drastisch worden gereduceerd en hierdoor ernstig letsel worden veroorzaakt.

DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG LEZEN

- Deze oordoppen moeten in luide omgevingen altijd worden gebruikt om de volledige bescherming te bieden! Alleen een draagtijd van 100 % biedt volledige bescherming.
- De oordoppen moeten in overeenstemming met de instructies van de fabrikant worden aangebracht, aangepast en onderhouden.
- Weghouden van zuigelingen en kleuters. Oordoppen kunnen vast komen te zitten in de luchtpijp en hierdoor ernstig letsel veroorzaken.
- De waarneembaarheid van waarschuwingssignalen kan op bepaalde werkplaatsen nadelig worden beïnvloed, als er oordoppen worden gebruikt met een te hoog geluiddempend vermogen met betrekking tot de geluidsomgeving.
- Dit product kan door bepaalde chemicaliën worden aangetast. Meer informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant.
- Het product direct wegwerpen als er beschadigingen worden vastgesteld.

ADVIES

- De oordoppen voorafgaand aan het gebruik en tijdens het vervoer opslaan op een koele, droge plaats, bijv. in de originele verpakking en buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De oordoppen na gebruik wegwerpen buiten het bereik van kinderen.
- De aanbevolen houdbaarheidsperiode bedraagt 12 maanden.

AANBRENGEN

De oordop tot een kleine, kreukvrije cilinder oprollen, in de gehoorgang steken en vasthouden tot de oordop uitzet.

Waarschuwing! Bij het dragen van de oordoppen moet voor een correcte pasvorm worden gezorgd.

VERWIJDEREN

De oordoppen langzaam met een draaiende beweging verwijderen om de demping geleidelijk te laten afnemen.

GOEDKEURING EN TECHNISCHE GEGEVENS

①: Frequentie [Hz]

②: Gemiddelde demping

③: Standaardafwijking

④: Aangenomen beschermende werking

⑤: Getest en gecertificeerd door (aangewezen instantie:)

⑥: Getest en gecertificeerd volgens (normen)

Meer informatie is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

Verklaring van de symbolen: Informatie in de handleiding lezen: ❶, Productiedatumcode: ❷

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эти одноразовые беруши защищают пользователя от опасных уровней шума при условии пользования ими в соответствии с данной инструкцией. Другие назначения не предусмотрены и поэтому запрещены.

Компания ANDREAS STIHL AG & Co. KG настоящим заявляет, что данные беруши соответствуют положениям директивы по индивидуальным средствам защиты ЕС 2016/425 и другим действующими директивам для выполнения требований по маркировке знаком CE. С полным текстом сертификата соответствия нормам ЕС можно ознакомиться на следующем интернет-сайте: www.stihl.com/conformity

Для прослеживаемости на пластиковой упаковке имеется этикетка с кодом даты. Номинальный диаметр этих берушей равен 6-12 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно следуйте данной инструкции по эксплуатации. В противном случае возможно резкое ухудшение шумоизоляции, что может стать причиной тяжелых травм.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Эти беруши необходимо постоянно использовать при громком шуме, чтобы обеспечить полную защиту! Только 100 %-ное время ношения обеспечивает полную защиту.
- Применение, регулировка и уход за берушами должны выполняться в соответствии с указаниями производителя.
- Хранить в месте, недоступном для грудных и маленьких детей. Беруши могут застрять в трахее и причинить тем самым тяжелые травмы.
- Если используются беруши с чрезмерно высокими шумоизоляционными характеристиками в сравнении с уровнем окружающего шума, возможно ухудшение восприятия предупредительных сигналов на определенных рабочих местах.
- Определенные химикаты могут отрицательно повлиять на данное изделие. Дополнительную информацию можно получить у изготовителя.
- Если будут замечены повреждения, изделие должно быть утилизировано.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

- Перед применением и во время транспортировки храните беруши в сухом прохладном месте, например, в оригинальной упаковке; они должны храниться вне досягаемости детей.
- После применения утилизируйте беруши вне досягаемости детей.
- Рекомендуемый срок службы равен 12 месяцам.

ПРИМЕНЕНИЕ

Скатайте беруши в небольшой цилиндр без смятин, вставьте в слуховой проход и придержите, пока беруши не развернутся.

Предупреждение! При пользовании берушами необходимо обеспечить точную подгонку.

СНЯТИЕ

Медленно извлеките беруши вращательным движением, чтобы постепенно убрать шумоизоляцию.

ДОПУСК И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

①: Частота [Гц]

②: Среднее значение глушения

③: Стандартное отклонение

④: Принятая эффективность защиты

⑤: Испытания и сертификация (уполномоченная организация)

⑥: Испытания и сертификация согласно (стандарты)

Дополнительную информацию вы можете получить у дилера STIHL.

Пояснение символов: см. информацию в инструкции по эксплуатации: ❶, код даты выпуска: ❷

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lietojot šos vienreiz lietojamos ausu aizbāžņus saskaņā ar šo lietošanas instrukciju, tie aizsargā lietotāju pret bīstamiem trokšņu līmeņiem. Citi pielietojuma mērķi nav paredzēti un līdz ar to tie ir aizliegti.

Ar šo uzņēmums ANDREAS STIHL AG & Co. KG paziņo, ka šie ausu aizbāžņi atbilst Regulai par IAL ES 2016/425 un citām atbilstošajām direktīvām, lai izpildītu CE sertifikāta prasības. Pilno ES atbilstības deklarāciju meklējiet šādā vietnē: www.stihl.com/conformity

Izsekošanu ražošanas partijai nodrošina datuma koda etiķete uz plastmasas iepakojuma. Šo ausu aizbāžņu nominālais diametrs ir 6-12 mm.

BRĪDINĀJUMS

Svarīgi, lai tiktu ievērota lietošanas instrukcija. Pretējā gadījumā būtiski var samazināties trokšņa izolācija, kas var radīt smagas traumas.

RŪPĪGI IZLASIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Šos ausu aizbāžņus jālieto jebkurā skaļā vidē, lai nodrošināt pilnīgu aizsardzību! Tikai 100% lietošanas laiks nodrošina pienācīgu aizsardzību.
- Ievietojiet, pielāgojiet ausu aizbāžņus un veiciet to kopšanu saskaņā ar ražotāja instrukcijām.
- Sargāt no zīdaiņiem un maziem bērniem. Ausu aizbāžņi var iesprūst elpvadā un šādi radīt smagas traumas.
- Lietojot ausu aizbāžņus ar pārāk augstu skaņas izolācijas līmeni attiecībā pret trokšņiem, noteiktās darba vietās var būt ietekmēta brīdinājuma signālu uztveršana.
- Noteiktām ķīmiskām vielām var būt negatīva ietekme uz ražojumu. Plašāku informāciju varat saņemt pie ražotāja.
- Konstatējot bojājumus, nekavējoties utilizējiet ražojumu.

IETEIKUMS

- Pirms lietošanas glabājiet ausu aizbāžņus vēsā, sausā vietā, piem., oriģinālajā iepakojumā un bērniem nepieejamā vietā.
- Pēc lietošanas glabājiet ausu aizbāžņus bērniem nepieejamā vietā.
- Ieteicamais derīguma termiņš ir 12 mēneši.

IEVIETOŠANA

Sarullējiet ausu aizbāžņus neliela, nesaburzīta cilindra formā, ievietojiet dzirdes kanālā un pieturiet, līdz ausu aizbāznis izplešas.

Brīdinājums! Lietojot ausu aizbāžņus, ieteicams nodrošināta pareizu formu.

IZŅEMŠANA

Izņemiet ausu aizbāžņus lēnām ar griešanas kustību, lai pakāpeniski samazinātu izolāciju.

ATĻAUJAS UN TEHNISKIE PARAMETRI

①: frekvence (Hz)

②: vidējā izolācija

③: standarta pielaide

④: pieņemamā aizsardzības efektivitāte

⑤: pārbaudes un sertifikācijas veicējs (sertifikācijas iestāde)

⑥: pārbaudes un sertifikācijas veids (standarti)

Papildu informāciju jautājiet STIHL tirgotājam.

Simbolu skaidrojums: Izlasiet informāciju lietošanas instrukcijā: ❶, ražošanas datuma kods: ❷

KZ

ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Өндірушінің нұсқаулығына сәйкес қолданатын болса, бұл бірреттік шуылға қарсы жастықшалар пайдаланушыны қауіпті шу деңгейінен қорғайды. Басқа қолдану мақсаттары көзделмеген және сәйкесінше, рұқсат етілмейді.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG осы арқылы шуылға қарсы жастықшалар ЕО 2016/425 Жеке қорғаныс құралдары жөніндегі қаулыларына және CE таңбаламасының талаптарына сәйкес қолданылатын басқа директиваларға сәйкес келетіндігін мәлімдейді. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні келесі Ғаламтор-мекенжайы бойынша жүктеуге болады: www.stihl.com/conformity

Бақылануышылық пластикалық қаптамадағы күн коды бар заттаңбасының көмегімен іске асырылған. Осы шуылға қарсы жастықшаның атаулы диаметрі 6-12 мм құрайды.

ЕСКЕРТУ

Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты сақтаған жөн. Кері жағдайда шуыл сіңіруі айтарлықтай төмен болуы мүмкін, бұл елеулі жарақаттануға әкеп соқтыруы мүмкін.

ОСЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

- Толық қорғанысты қамтамасыз ету үшін осы шуылға қарсы жастықшалар шу жағдайларында үнемі қолдануы тиіс! Тек 100% киіп жүру уақытығы толық қорғанысты қамтамасыз етеді.
- Шуылға қарсы жастықшалар өндірушінің нұсқаулықтарына сәйкес пайдалануы, реттелуі және жұмыс күйінде ұстануы тиіс.
- Нәрестелер мен сәбилерден қорғаңыз. Шуылға қарсы жастықшалар тыныс алу жолдарына түсіп қалып, осылайша елеулі жарақат алуға әкеп соқтыру мүмкін.
- Егер шу ортасына қатысты аса жоғары шуыл сіңіру қуаттылығымен шуылға қарсы жастықшалар қолданылатын болса, белгілі бір жұмыс орындарында ескерту дабылдарының естілуі бұзылуы мүмкін.
- Осы өнім белгілі бір химиялық заттектердің әсерінен зақымдалуы мүмкін. Толығырақ ақпаратты өндіруші дерек алуға болады.
- Егер қандай да болса зақымдануларын анықтаған болсаңыз, өнімді дереу кәдеге жаратыңыз.

ҰСЫНЫС

- Шуылға қарсы жастықшаларды пайдалану алдында және тасымалдау кезінде салқын, құрғақ жерде, мысалы, тұпнұсқалы қаптамада және балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Шуылға қарсы жастықшаларды пайдаланғаннан кейін балалардың қолдары жетпейтін жерде кәдеге жратыңыз.
- Ұсынылатын пайдалану мерзімі 12 айды құрайды.

ОРНАТУ

Есту мүшелерін қорғайтын тығынды кішкентай, майыспайтын цилиндрдің ішіне бұрап, құлақ тесігіне салыңыз және есту мүшелерін қорғайтын тығын созылмайынша ұстап тұрыңыз.

Ескерту! Шуылға қарсы жастықшаларды киіп пайдаланған кезде дұрыс жабысуын қамтамасыз ету керек.

АЛУ

Дыбысоқашұлағышты біртіндеп төмендету үшін шуылға қарсы жастықшаларды айналмалы қозғалыспен бұау алып шығарыңыз.

РҰҚСАТ ЕТУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

①: Жиілік [Гц]

②: Орташа сіңіру

③: Стандартты ауытқуы

④: Шартты қорғаныстық әсер етуі

⑤: Тексерілген және сертификатталған (уәкілетті орган)

⑥: (Стандарттарға сәйкес) тексерілген және сертификатталған

Толығырақ ақпаратты STIHL дилерінен алуға болады.

Таңбаларды түсіндіру: Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы ақпаратпен танысыңыз: ❶, өндірілген күннің коды: ❷

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τα ωτοβύσματα μίας χρήσης προστατεύουν τον χρήστη από επικίνδυνες στάθμες θορύβου, εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλο σκοπό, πέρα από τον προβλεπόμενο σκοπό.

Η ANDREAS STIHL AG & Co. KG βεβαιώνει ότι τα ωτοβύσματα ανταποκρίνονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ και άλλες σχετικές οδηγίες και συνεπώς πληρούν τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην εξής διεύθυνση: www.stihl.com/conformity

Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος εξασφαλίζεται με ετικέτα ημερομηνίας πάνω στην πλαστική συσκευασία. Η ονομαστική διάμετρος των ωτοβυσμάτων ανέρχεται σε 6-12 mm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι σημαντικό να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί σημαντικά η ηχομονωτική λειτουργία, με κίνδυνο να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να επιτύχουν την πλήρη προστατευτική τους λειτουργία, τα ωτοβύσματα πρέπει να φοριούνται διαρκώς σε θορυβώδες περιβάλλον! 100% προστασία προσφέρεται μόνο αν φοριούνται σε όλη τη διάρκεια έκθεσης στον θόρυβο.
- Τα ωτοβύσματα πρέπει να χρησιμοποιούνται, να προσαρμόζονται και να καθαρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Κρατήστε μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά. Τα ωτοβύσματα μπορούν να φράξουν τις αναπνευστικές οδούς και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- Η χρήση ωτοβυσμάτων με υπερβολικά υψηλό δείκτη προστασίας σε σχέση με τον θόρυβο του περιβάλλοντος μπορεί να μειώσει τη δυνατότητά σας να αντιληφθείτε προειδοποιητικούς ήχους σε ορισμένους χώρους εργασίας.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά.

ΣΥΣΤΑΣΗ

- Πριν τη χρήση και στη διάρκεια μεταφορών, τα ωτοβύσματα πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό, στεγνό μέρος, π.χ. μέσα στην αρχική τους συσκευασία, και μακριά από παιδιά.
- Μετά τη χρήση, απορρίψτε τα ωτοβύσματα σε μέρος μακριά από παιδιά.
- Η συνιστώμενη διάρκεια ζωής ανέρχεται σε 12 μήνες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Στρίψτε το ωτοβύσμα ανάμεσα στα δάχτυλα, σχηματίζοντας έναν λεπτό κύλινδρο χωρίς ζάρες. Τοποθετήστε το συμπιεσμένο ωτοβύσμα μέσα στον ακουστικό πόρο και κρατήστε το μέχρι να διογκωθεί.

Προσοχή! Για να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία, τα ωτοβύσματα πρέπει να εφαρμόζουν στον ακουστικό πόρο με ακρίβεια.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ

Για να αφαιρέσετε τα ωτοβύσματα, τραβήξτε τα προσεκτικά έξω από τον ακουστικό πόρο με μια αργή περιστροφική κίνηση.

ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

①: Συχνότητα [Hz]

②: Μέση απόσβεση

③: Τυπική απόκλιση

④: Υπολογισμένη προστατευτική λειτουργία

⑤: Φορέας έγκρισης και πιστοποίησης (κοινοποιημένος οργανισμός)

⑥: Πρότυπο έγκρισης και πιστοποίησης

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Επεξήγηση συμβόλων: Διαβάστε τις πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης: ❶, κωδικός ημερομηνίας κατασκευής: ❷

TR

KULLANIM KILAVUZU

Bu tek kullanımlık kulak tıkaçları, kullanıcı talimatına uygun şekilde takılması halinde kullanıcıyı tehlikeli gürültü seviyesine karşı korur. Bunun dışındaki kullanım amacı öngörülmemiştir ve izin verilmez.

İşbu deklarasyon ile ANDREAS STIHL AG & Co. KG firması, kulak tıkaçlarının, CE işaretlemesinin koşullarını yerine getirmek için AB 2016/425 nolu Kişisel İş Güvenliği Techizatı Yönetmeliğine ve diğer ilgili direktiflere uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Deklarasyonunun tam metninin erişilebileceği internet adresi: www.stihl.com/conformity

Ürünün geri takip edilebilirliği için plastik ambalajı üzerinde bir tarih kodlu etiket bulunur. Kulak tıkacının anma çapı 6-12 mm'dir.

TEHLİKE UYARISI

Kullanım kılavuzunda açıklanan bilgilere riayet edilmesi önemlidir. Riayet edilmemesi durumunda ses yalıtımı ciddi şekilde azaltılır ve bu nedenle ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

KULLANIM KILAVUZUNU ÖZENLE OKUYUNUZ

- Bu kulak tıkaçlarının tam bir koruma sağlaması için yüksek gürültülü ortamlarda çalışırken daima takılması zorunludur! Tıkaçlar %100 takıldıkları sürece tam koruma sağlar.
- Bu kulak tıkaçları üretici firmanın talimatları doğrultusunda takılacak, ayarlanacak ve bakımı yapılacaktır.
- Tıkaçları bebekler ve küçük çocuklardan uzak tutun. kulak tıkaçları çocukların hava kanalı içinde sıkışıp kalabilir ve ağır yaralanmalara sebep olabilir.
- Çok yüksek ses yalıtım özelliğine sahip kulak tıkaçları kullanıldığında bazı çalışma yerlerinde kullanıcının ikaz sinyallerini algılaması kısıtlanabilir.
- Belirli kimyasal maddeler bu ürüne etki edebilir. Detaylı bilgileri üreticiden temin edebilirsiniz.
- Hasar belirtileri görüldüğünde ürünü derhal bertaraf edin.

TAVSİYE

- Kulak tıkaçlarını kullanım öncesi ve taşıma esnasında serin, kuru bir yerde, örneğin orijinal ambalajı içinde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Kullanılmayan kulak tıkaçlarını çocukların erişemeyeceği yerde bertaraf ediniz.
- Ürünün tavsiye edilen kullanım ömrü 12 aydır.

TAKMA

Kulak tıkacını küçük bir silindir haline getirin, kulak içine yerleştirin ve tıkaç genleşinceye kadar bekleyin.

Tehlike uyarısı! Kulak tıkaçları kullanılırken tam doğru pozisyonda oturması sağlanmalıdır.

ÇIKARMA

Yalıtım bölümünü kademeli olarak sökmek için kulak tıkacını döndürerek yavaşca kulaktan çıkarın.

ONAYLAR VE TEKNİK VERİLER

①: Frekans [Hz]

②: Ortalama ses yalıtımı

③: Standart sapma

④: Kabul edilen koruma etkisi

⑤Ђ Test eden ve onaylayan (ilgili merci)

⑥Ђ Test ve onaylamada temel alınan standartlar

Detaylı bilgiler STIHL yetkili satıcısından edinilebilir.

Sembollerin açıklaması: Kullanım kılavuzu içindeki bilgileri okuyunuz: ❶, Üretim tarihi kodu: ❷

J

取扱説明書

これらの使い捨て耳栓は、この取扱説明書に従って装着した場合に、着用者を危険な騒音レベルから保護するよう設計されています。他の使用法は想定外のため、許可されません。

ANDREAS STIHL AG & Co. KG は、CE マークの要件を満たすために、これらの耳栓が個人向け保護具 (PPE) 規制 EU 2016/425 と他の該当する指令に適合していることをここに宣言致します。EU 適合証明書の全文は、次の URL に記載されています：www.stihl.com/conformity

製造履歴管理については、ビニール製の袋に貼られている日付コードラベルを参照してください。

この耳栓の直径 (公称値) は、6-12 mm です。

警告

取扱説明書に従うことが重要です。従わないと、騒音低減機能が極端に低下し、重傷を負うおそれがあります。

この取扱説明書を注意深くお読みください

- 騒音が大きい環境では、聴力を完全に保護するために常にこれらの耳栓を使用してください！常時 (100%) 着用しないと、聴力は完全には保護されません。
- 耳栓はこの取扱説明書に従って装着し、調整し、お手入れを行う必要があります。
- 乳児や幼児の手が届かない場所に保管してください。耳栓が気管に詰まり、重傷を負うおそれがあります。
- 騒音環境に対して高すぎる騒音低減機能の耳栓を使用する (保護が過剰になる) と、特定の作業エリアで警告信号が聞こえにくくなるおそれがあります。
- この製品は、特定の化学薬品によって悪影響を受けることがあります。詳細については、メーカーにお問い合わせください。
- 損傷跡が発見されたときは、直ちに廃棄してください。

推奨事項

- 使用前と輸送中は、購入時に入っていたパッケージ等に耳栓を入れ、乾燥して涼しい、子供の手の届かない場所で保管してください。
- 使用後、耳栓は子供の手の届かない場所に廃棄してください。
- 推奨保管寿命は、12 か月です。

装着

丸めてシワができないように小さな筒状にし、耳 (外耳道) に差し込み、耳栓が膨らむまで指で押さえます。

警告！耳栓装着時は、適切にフィットしたかどうかを必ず確認してください。

抜き取り

ゆっくりと回転させて徐々に密閉状態を解除し、耳栓を抜き取ります。

承認および技術データ

①：周波数 [Hz]

②：平均減衰値

③：標準偏差

④：推定保護値

⑤：試験および承認機関 (公認機関)

⑥：試験および承認規格 (基準)

詳細については、STIHL サービス店にお問い合わせください。

記号の説明：詳細は取扱説明書を参照：❶、製造日コード：❷

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Jednorazowe zatyczki do uszu chronią użytkownika przed niebezpiecznym hałasem, jeśli są używane zgodnie z niniejszą instrukcją. Inne zastosowania nie są przewidziane i dlatego nie są dozwolone.

Firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG oświadcza niniejszym, że zatyczki do uszu są zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej UE 2016/425 i innymi obowiązującymi dyrektywami, aby spełnić wymagania oznakowania CE. Kompletna deklaracja zgodności UE jest dostępna w Internecie na stronie www.stihl.com/conformity

Identyfikowalność produktu zapewnia etykieta z kodem daty umieszczona na opakowaniu. Średnica zatyczek do uszu wynosi 6-12 mm.

OSTRZEŻENIE

Bardzo ważne jest przestrzeganie instrukcji użytkowania. W przeciwnym razie tłumienie hałasu może zostać znacznie zredukowane, powodując poważne obrażenia.

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA

- Zatyczki do uszu należy używać przez cały czas w głośnym otoczeniu, aby zapewnić skuteczną ochronę! Tylko nieprzerwane noszenie zapewnia pełną ochronę.
- Zatyczki do uszu należy stosować, zakładać i czyścić zgodnie z zaleceniami producenta.
- Przechowywać z dala od niemowląt i od małych dzieci. W razie połknięcia zatyczki do uszu mogą utknąć w tchawicy, powodując poważne obrażenia.
- Używanie zatyczek do uszy o zbyt wysokim współczynniku tłumienia hałasu może pogorszyć słyszalność sygnałów ostrzegawczych w niektórych miejscach pracy.
- Niektóre substancje chemiczne mogą pogorszyć skuteczność produktu. Dalsze informacje w tym zakresie można uzyskać od producenta.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia produktu należy go natychmiast wyrzucić.

ZALECENIE

- Przed użyciem i podczas transportu zatyczki do uszu należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, np. w oryginalnym opakowaniu, niedostępnym dla dzieci.
- Po użyciu zatyczek do uszu należy je wyrzucić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zalecany termin przydatności do użycia wynosi 12 miesięcy.

ZAKŁADANIE

Ścisnąć zatyczkę i zrolować ją w mały, równy waleczek, włożyć głęboko w kanalik ucha i przytrzymać, aż się rozpręży.

Ostrzeżenie! Podczas noszenia zatyczek do uszu konieczne jest zapewnienie prawidłowego dopasowania.

WYJMOWANIE

Zatyczkę wyciągać z ucha powoli i stopniowo ruchem obrotowym.

DOPUSZCZENIE I DANE TECHNICZNE

①: Częstotliwość [Hz]

②: Średnie tłumienie

③: Odchyłka standardowa

④: Przyjęte działanie ochronne

⑤: Instytucja przeprowadzająca testy i certyfikację (jednostka notyfikowana)

⑥: Testy i certyfikacja wg (normy)

Dalsze informacje można uzyskać u autoryzowanego dealera STIHL.

Objaśnienie symboli: Przeczytać informacje w instrukcji użytkowania: ❶, kod daty produkcji: ❷

EST

KASUTUSJUHEND

Need ühekordsed kuulmekaitsetropid kaitsevad kandjat ohtlike müratasemete eest, kui neid kasutatakse vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Muud kasutusotstarbed pole ette nähtud ja pole seetõttu lubatud.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG deklareerib käesolevaga, et need kuulmekaitsetropid vastavad IKV määrusele EL 2016/425 ja teistele asjakohastele direktiividele, et täita CE-märgistuse nõudeid. Täielik EL vastavusdeklaratsioon on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.stihl.com/conformity

Tagasijälitatavus on realiseeritud kuupäevakoodi etiketiga plastpakendil. Kuulmekaitsetropi nimiläbimõõt on 6-12 mm.

HOIATUS

On tähtis, et järgitakse kasutuskorraldust. Vastasel juhul võidakse mürasummutust ulatuslikult vähendada ja seetõttu raskeid vigastusi põhjustada.

LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI

- Neid kuulmekaitseotroppe tuleb valjus ümbruses alati kasutada, et tagada täielik kaitse! Ainult 100% kandmisaeg pakub täielikku kaitset.
- Kuulmekaitsetroppe tuleb kasutada, kohandada ja nende eest hoolitseda kooskõlas tootja korraldustega.
- Hoidke imikutele ja väikelastele kättesaamatult. Kuulmekaitsetropid võivad hingetorru kinni jääda ja seetõttu raskeid vigastusi põhjustada.
- Hoiatussignaalide tajutavus võib teatud kindlatel töökohtadel halveneda, kui mürakeskkonna suhtes kasutatakse liiga kõrge mürasummutusvõimsusega kuulmekaitsetroppe.
- Antud toode võib teatud kindlate kemikaalidega kahjustada saada. Edasist informatsiooni saate tootjalt.
- Utiliseerige toode kohe, kui tuvastate kahjustusi.

SOOVITUS

- Ladustage kõrvatroppe enne kasutamist ja transportimise ajal jahedas kuivas kohas, nt originaalpakendis, ning säilitage neid lastele kättesaamatult.
- Utiliseerige kuulmekaitsetropid pärast kasutamist lastele kättesaamatult.
- Soovitav säilivus on 12 kuud.

SISSEPANEMINE

Rullige kuulmekaitsetropp väikseks kortsudeta silindriks, pistke kuulmekäiku ja hoidke kinni, kuni kuulmekaitsetropp paisub.

Hoiatus! Kuulmekaitsetropid kandmisel on nõutav tagada korrektne kujusobivus.

EEMALDAMINE

Eemaldage kõrvatropid aeglase pööramisliigutusega, et vabastada järjest summutusmaterjali.

HEAKSKIIT JA TEHNILISED ANDMED

①: Sagedus [Hz]

②: Keskmine summutus

③: Standardhälve

④: Eeldatav kaitsetoime

⑤: Kontrollitud ja sertifitseeritud järgneva poolt (teavitatud asutus)

⑥: Kontrollitud ja sertifitseeritud järgneva järgi (standardid)

Edasist informatsiooni saate STIHLi esindusest.

Sümbolite selgitus: Lugege kasutusjuhendis esitatud informatsiooni: ❶, valmistamiskuupäeva kood: ❷

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojami pagal šią naudojimo instrukciją, šie vienkartiniai apsauginiai ausų kamšteliai apsaugo naudotoją nuo pavojingų lygių triukšmo. Kamšteliai nėra skirti ir jų neleidžiama naudoti kitokiems tikslams.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG pareiškia, kad šie apsauginiai ausų kamšteliai atitinka AAP reglamento ES 2016/425 ir kitų taikomų direktyvų reikalavimus, leidžiančius juos paženklinti CE ženklu. Visą atitikties deklaraciją galima rasti šiuo interneto adresu: www.stihl.com/conformity

Atsekamumą užtikrina etiketė su datos kodu ant plastikinės pakuotės. Šio apsauginio ausies kamštelio vardinis skersmuo yra 6–12 mm.

ĮSPĖJIMAS

Labai svarbu vadovautis naudojimo instrukcija. Antraip gaminys gali daug blogiau slopinti triukšmą ir kils sunkaus sveikatos sutrikdymo pavojus.

ATIDŽIAI PERSKATYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

- Kad šie apsauginiai ausų kamšteliai visiškai apsaugotų, juos visada reikia naudoti triukšmingoje aplinkoje! Visiška apsauga užtikrinama tik naudojant juos 100 % laiko.
- Šiuos apsauginius ausų kamštelius reikia naudoti, prisiderinti ir prižiūrėti vadovaujantis gamintojo nurodymais.
- Saugoti nuo kūdikių ir vaikų. Apsauginiai ausų kamšteliai gali įstrigti trachėjoje ir sunkiai sužaloti.
- Triukšmingoje aplinkoje naudojant triukšmą per daug slopinančius apsauginius ausų kamštelius, įspėjamieji signalai tam tikrose darbo vietose gali būti girdimi prasčiau.
- Kai kurios cheminės medžiagos gali pabloginti šio gaminio savybes. Daugiau informacijos galite gauti pas gamintoją.
- Nedelsdami išmeskite gaminį, jei aptikote jo pažeidimų.

REKOMENDACIJA

- Iki naudosite ar gabendami, laikykite ausų kamštelius vėsioje, sausoje vietoje, kur jų negalėtų pasiekti vaikai, pvz., originalioje pakuotėje.
- Panaudotus apsauginius ausų kamštelius išmeskite taip, kad jų negalėtų pasiekti vaikai.
- Rekomenduojama laikymo trukmė yra 12 mėnesių.

ĮDĖJIMAS

Apsauginį ausies kamštelį susukite į mažą, neraukšlėtą cilindrą, įkiškite į ausies landą ir laikykite, kol apsauginis ausies kamštelis išsiplės.

Dėmesio! Dėvint apsauginius ausų kamštelius būtina užtikrinti, kad jie gerai tiktų.

PAŠALINIMAS

Ausų kamštelį išimkite lėtu sukamuoju judesiu, taip palaipsniui sumažindami garso slopinimą.

PATVIRTINIMAS IR TECHNINIAI DUOMENYS

①: Dažnis [Hz]

②: Slopinimo vidurkis

③: Standartinis nukrypimas

④: Priimtas apsauginis poveikis

⑤: Išbandė ir sertifikavo (paskelbtoji įstaiga)

⑥: Išbandyti ir sertifikuoti pagal (standartai)

Daugiau informacijos suteiks STIHL prekybos atstovas.

Simbolių paaiškinimas: Perskaitykite naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją: ❶, pagaminimo datos kodas: ❷

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Тези антифони (тапи) за защита на слуха предпазват носещия ги от опасни нива на шум, когато те бъдат използвани съгласно настоящото ръководство за потребителя. Други цели на употреба не са предвидени и затова не са позволени.

С настоящото ANDREAS STIHL AG & Co. KG декларира, че тези антифони (тапи) за защита на слуха отговарят на изискванията на Регламент ЕС 2016/425 относно личните предпазни средства и на други приложими директиви, за да изпълнят изискванията за CE маркировката. Пълният текст на ЕО декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.stihl.com/conformity

Проследимостта се реализира чрез етикет с код на дата върху пластмасовата опаковка. Номиналният диаметър на тези антифони (тапи) за защита на слуха е 6-12 mm.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазването на инструкциите за употреба е важно. В противен случай заглушаването на шума може да намалее драстично и така да бъдат причинени тежки наранявания.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

- Тези антифони (тапи) за защита на слуха трябва да бъдат използвани непрекъснато в шумни среди, за да осигурят пълната защита! Само 100% продължителност на носене осигурява пълна защита.
- Антифоните (тапи) за защита на слуха трябва да бъдат използвани, регулирани и поддържани съгласно инструкциите на производителя.
- Дръжте далеч от кърмачета и малки деца. Антифоните (тапи) за защита на слуха могат да попаднат трахеята и да предизвикат тежки наранявания.
- Възможността за възприемане на предупредителни сигнални на определени работни места може да бъде нарушена, когато бъдат използвани антифони (тапи) за защита на слуха с твърде голямо шумозаглушаване по отношение на шумовата среда.
- Този продукт може да пострада от определени химикали. По-нататъшни данни можете да получите от производителя.
- Изхвърлете продукта незабавно, ако установите повреди.

ПРЕПОРЪКА

- Преди употреба и по време на транспортиране съхранявайте тапите за уши на хладно, сухо място, напр. в оригиналната опаковка и ги държте извън обсега на деца.
- След употреба изхвърляйте антифоните (тапи) за защита на слуха извън обсега на деца.
- Препоръчителната годност е 12 месеца.

ПОСТАВЯНЕ

Смачкайте и оформете антифона (тапата) за защита на слуха под формата на малък, гладък цилиндър, вкарайте го в ушния канал и задържте, докато антифонът (тапата) за защита на слуха се разшири.

Предупреждение! При носенето на антифони (тапи) за защита на слуха е необходимо осигуряването на правилно прилягане.

СВАЛЯНЕ

Свалете антифона (тапата) за защита на слуха с бавно въртеливо движение, за да освободите постепенно заглушаването.

ОДОБРЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

①: Честота [Hz]

②: Средно заглушаване

③: Стандартно отклонение

④: Предполагаемо защитно действие

⑤: Проверени и сертифицирани от (нотифициран орган)

⑥Ђ Проверени и сертифицирани съгласно (стандарти)

Допълнителна информация ще получите от специализирания търговски обект на STIHL.

Обяснение на символите: Прочетете информацията в ръководството за употреба: ❶, Код за дата на производство: ❷

RO

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

Aceste dopuri de protecţie a auzului de unică folosinţă protejează purtătorul contra nivelurilor de zgomot periculoase, atunci când acestea sunt folosite conform acestor instrucţiuni de utilizare. Orice alte scopuri de utilizare sunt neconforme şi, de aceea, nepermise.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG declară prin prezenta faptul că aceste dopuri de protecţie a auzului corespund Directivei UE privind echipamentele personale de protecţie 2016/425 şi restului de Directive aferente, pentru a îndeplini cerinţele marcajului CE. Declaraţia de conformitate UE completă poate fi accesată la următoarea adresă de Internet: www.stihl.com/conformity

Trasabilitatea este asigurată printr-o etichetă cu codul de dată pe ambalajul de plastic. Diametrul nominal al acestui dop de protecţie a auzului este 6-12 mm.

AVERTISMENT

Este importantă urmarea instrucţiunilor de folosire. În caz contrar, atenuarea poate fi redusă drastic, iar astfel pot fi cauzate accidentări grave.

CITIŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

- Aceste dopuri de protecţie a auzului trebuie purtate întotdeauna în mediile cu zgomot pentru a oferi protecţie completă! Numai o durată de purtare de 100 % oferă o protecţie completă.
- Dopurile de protecţie a auzului trebuie folosite, potrivite şi îngrijite în conformitate cu indica?iile producătorului.
- A nu se lăsa la îndemâna sugarilor şi copiilor mici. Dopurile de protecţie a auzului se pot bloca în canalul auditiv, iar astfel pot cauza răniri grave.
- Prin utilizarea dopurilor de protecţie a auzului cu un efect de atenuare prea mare în raport cu mediul înconjurător poate fi afectată perceperea semnalelor de atenţionare la anumite locuri de muncă.
- Acest produs poate fi afectat prin anumite substanţe chimice. Informaţii detaliate pot fi obţinute de la producător.
- Salubriza?i de urgen?ă produsul dacă observa?i deteriorări.

RECOMANDARE

- Înaintea utilizării ?i pe durata transportului depozita?i dopurile de urechi într-un loc răcit, uscat, de ex. în ambalajul original ?i păstra?i-le astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- După utilizare, dopurile de protecţie a auzului se salubrizează astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Valabilitatea recomandată este de 12 luni.

APLICAREA

Dopurile de protecţie a auzului se rulează într-un cilindru mic ?i ne?ifonat, se introduc în canalul auditiv ?i se ?in fix până la expandarea acestora.

Avertisment! La purtarea dopurilor de protecţie a auzului este necesară asigurarea unei forme de trecere corecte.

ÎNLĂTURAREA

Înlătura?i dopul de urechi încet, printr-o mi?care de rota?ie, pentru desfacerea treptată a izola?iei.

APROBAREA ?I DATELE TEHNICE

①: Frecvenţă [Hz]

②: Atenuarea medie

③: Deviaţie standard

④: Efect de protecţie preconizat

⑤: Verificat ?i certificat de către (Instituţia abilitată)

⑥: Verificat ?i certificat conform (Standardelor)

Puteţi să obţineţi informaţii suplimentare de la serviciul de asistenţă tehnică STIHL.

Explicarea simbolurilor: Citi?i informa?iile din instruc?iunile de utilizare: ❶, Codul pentru data fabrica?iei: ❷

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ovi čepići za zaštitu sluha štite nosioca od opasnih nivoa buke, ukoliko se primenjuju u skladu sa ovim korisničkim uputstvom. Ostali načini primene nisu predviđeni i zato nisu dozvoljeni.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG ovim izjavljuje, da čepići za zaštitu sluha zadovoljavaju propis o LZO (EU) 2016/425 i druge odgovarajuće smernice, da bi ispunili zahteve oznake CE. Kompletnu deklaraciju o EU usaglašenosti možete preuzeti na sledećoj internet adresi: www.stihl.com/conformity

Sledljivost je omogućena uz pomoć etikete sa šifrom datuma na plastičnoj ambalaži. Nazivni prečnik ovog čepića za zaštitu sluha iznosi 6-12 mm.

UPOZORENJE

Važno je da sledite instrukcije za upotrebu. U suprotnom, moguće je da se prigušenje buke drastično smanji, a to može da izazove teške povrede.

PAŽLJIVO PROČITAJTE DO KRAJA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Da bi pružili punu zaštitu, ovi čepići za zaštitu sluha moraju da se koriste uvek u bučnoj sredini. Samo 100-postotno vreme nošenja pruža punu zaštitu.
- Čepići za zaštitu sluha moraju da se primenjuju, prilagođavaju i održavaju u saglasnosti sa instrukcijama proizvođača.
- Držite dalje od beba i male dece. Čepići za zaštitu sluha mogu da se zaglave u dušniku i da izazovu teške povrede.
- Percepcija signala upozorenja može da se smanji na određenim radnim mestima, kada se koriste čepići za zaštitu sluha sa previsokim performansama prigušenja buke u odnosu na buku u okolini.
- Određene hemikalije mogu negativno uticati na ovaj proizvod. Ostale informacije možete dobiti kod proizvođača.
- Ukoliko primetite oštećenja, odmah zbrinite proizvod.

PREPORUKA

- Čepiće za uši pre upotrebe i u toku transportovanja skladištite na hladnom i suvom mestu, npr. u originalnoj ambalaži, i čuvajte ih van domašaja dece.
- Čepiće za zaštitu sluha nakon upotrebe zbrinite van domašaja dece.
- Preporučeni rok trajanja iznosi 12 meseci.

UMETANJE

Od čepića za zaštitu sluha napravite mali cilindar bez bora, umetnite u ušne kanale i zadržite, tako da se čepići za zaštitu sluha proširе.

Upozorenje! Prilikom nošenja čepića za zaštitu sluha potrebno je da se osigura ispravno prianjanje.

ODSTRANJIVANJE

Čepiće za uši odstranite polako uvijanjem radi postepenog smanjivanja prigušenja.

ODOBRENJE I TEHNIČKI PODACI

①: Frekvencija [Hz]

②: Prosečno prigušenje

③: Standardno odstupanje

④: Pretpostavljeno zaštitno dejstvo

⑤: Ispitano i sertifikovano od (notifikovano telo)

⑥: Ispitano i sertifikovano prema (standardi)

Ostale informacije možete dobiti kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Objašnjenje simbola: Pročitajte informacije u uputstvu za upotrebu: ❶, Šifra datuma proizvodnje: ❷

SLO

NAVODILA ZA UPORABO

Čepi za zaščito sluha za enkratno uporabo ščitijo uporabnika pred nevarnimi ravnmi hrupa, če se uporabljajo skladno s temi navodili za uporabnika. Drugi nameni uporabe niso predvideni in zato niso dovoljeni.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG s tem izjavlja, da ti čepi za zaščito sluha ustrezajo Uredbi o osebni zaščitni opremi (OZO) EU 2016/425 in drugim ustreznim smernicam za izpolnitev zahtev za oznako CE. Celotna Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.stihl.com/conformity

Sledljivost je omogočena z etiketo z datumsko kodo na plastični embalaži. Nazivni premer tega čepa za zaščito sluha znaša 6-12 mm.

OPOZORILO

Pomembno je, da se upoštevajo navodila za uporabo. V nasprotnem primeru se lahko blaženje hrupa bistveno zmanjša in nastopijo hude poškodbe.

SKRBNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO

- Čepe za zaščito sluha je treba uporabljati vedno v glasni okolici, da lahko omogočijo popolno zaščito! Samo 100% trajanje nošenja nudi popolno zaščito.
- Čepe za zaščito sluha je treba vstaviti, prilagoditi in vzdrževati skladno z navodili proizvajalca.
- Zavarujte čepe pred majhnimi otroci in dojenčki. Čepi za zaščito sluha lahko zaidejo v sapnik in s tem povzročijo hude poškodbe.
- Zaznavnost opozorilnih signalov na določenih delovnih mestih je lahko okrnjena, če se uporabljajo čepi za zaščito sluha s previsoko zmogljivostjo blaženje hrupa glede na hrupno okolico.
- Izdelek se lahko pri stiku z določenimi kemikalijami poškoduje. Dodatne informacije so vam na voljo pri proizvajalcu.
- Izdelek nemudoma odstranite, če opazite poškodbe.

PRIPOROČILO

- Čepe za zaščito sluha hranite pred uporabo in med transportom na hladnem, suhem mestu, npr. v originalni embalaži ter slednjo hranite izven dosega otrok.
- Čepe za zaščito sluha po uporabi odstranite izven dosega otrok.
- Priporočljivi rok trajanja znaša 12 mesecev.

VSTAVLJANJE

Čep za zaščito sluha zvijte v majhen nezmečkan valj, ga vstavite v sluhovod in ga držite, dokler se čep ne razširi.

Opozorilo! Pri nošenju čepov za zaščito sluha je treba zagotoviti pravilno prileganje.

ODSTRANJEVANJE

Čep za uho počasi odstranite z vrtečimi premiki, da tesnjenje postopoma popustite.

DOVOLJENJE IN TEHNIČNI PODATKI

①: Frekvenca [Hz]

②: Povprečno dušenje

③: Standardno odstopanje

④: Predvidena stopnja zaščite

⑤: Preverjeno in certificirano s strani (imenovani organ)

⑥: Preverjeno in certificirano po (standardi)

Nadaljnje informacije prejmete pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Pojasnilo simbolov: Preberite informacije v navodilih za uporabo: ❶,
Koda datuma proizvodnje: ❷